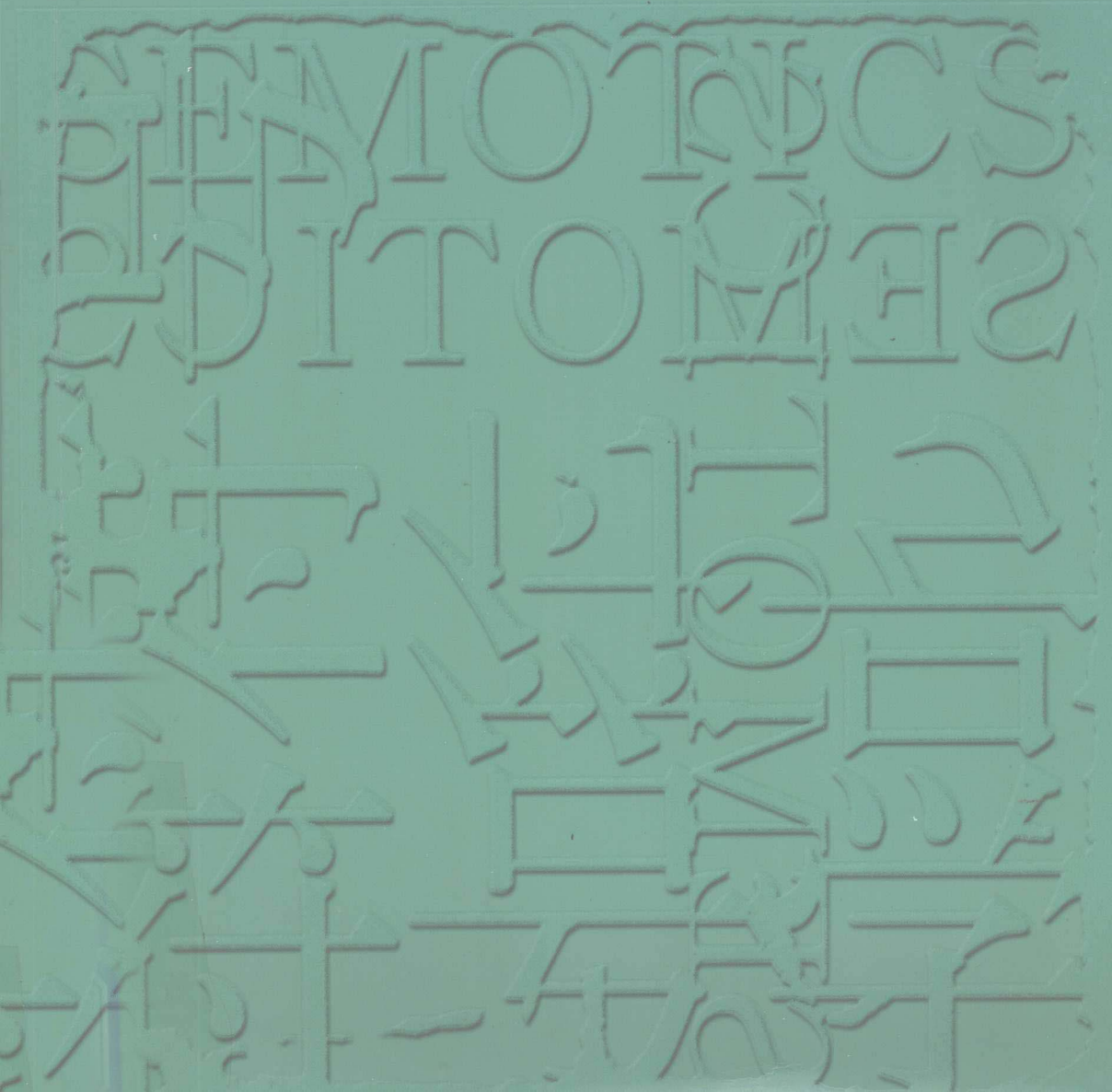


中国符号学丛书

语文符号学

- 名誉主编 汤一介 / 主编 龚鹏程
- 周庆华 著 / 中国出版集团 东方出版中心





中国符号学丛书

语文符号学

- 名誉主编 汤一介 / 主编 龚鹏程
- 周庆华 著 / 中国出版集团 东方出版中心

图书在版编目(CIP)数据

语文符号学/周庆华著. —上海: 东方出版中心,
2011.5

ISBN 978-7-5473-0316-0

I. ①语… II. ①周… III. ①语言文字符号—研究
IV. ①H02

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第068282号

语文符号学

出版发行: 东方出版中心

地 址: 上海市仙霞路345号

电 话: 021-62417400

邮政编码: 200336

经 销: 全国新华书店

印 刷: 昆山亭林印刷有限责任公司

开 本: 710×1020毫米 1/16

字 数: 275千

印 张: 18.75

插 页: 4

版 次: 2011年5月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5473-0316-0

定 价: 38.00元

总 序

龚鹏程

老虎和猴子的世界里，没有钞票、皇冠跟文字，只有人的生活里才有。人对它们的追求，显然大于生肉或香蕉。而皇冠，其实不过是铁丝编缀成的一个符号；钞票也只是一张纸；文字呢，更是一堆符号系统罢了。可是它们就代表了财富、权力和知识。人类的所有活动，几乎都围绕着这类符号打转，为了它，寻死觅活。

这是人类社会的特征。猴子就不，它们对香蕉的兴趣，一向高于皇冠。所以说人是生活在符号的世界里，没有什么比符号与人的生活联系得更密切的了。

符号学，顾名思义，就是研究符号的学问。

虽然人类使用符号已有非常久远的历史，但一般所说的符号学，却是诞生于 20 世纪初的新学科。其意义和价值在于：一、人的一切思维、语言和交际既然都离不开符号，对符号的研究必可加深我们对世界、思维乃至人自身的认识；二、符号学不但在当今学界有重要位置，且相关领域十分广泛，可见该学科具有巨大潜力；三、目前符号学已是一种跨学科、跨领域的方法，影响到一切社会人文学科。因此，对符号学的深入研究也必然会促进其他相关学科研究的进一步深化。

现代符号学思想有两个源头，一是瑞士语言学家索绪尔，二是美国逻辑学家皮尔斯。作为一门独立的学科，它始于 20 世纪 60 年代的法国，之后迅速扩及美国和苏联等国。目前符号学研究已成国际性的热潮，且已成为跨学科、跨领域的方法。正如英国哲学家比尔兹利所说：“符号学无疑是当代

哲学及其他许多思想领域最核心理论之一。”

我国目前还没有全国性的符号学研究专业性刊物，国际知名符号学家也寥若晨星。虽然如此，我们在符号学研究方面也并非毫无成绩可言。

自20世纪80年代起，我们陆续翻译了不少国外专著，为我国学者借鉴国外符号学思想提供了许多便利。其后我国学者的专著亦渐增多，符号学研究渐渐蔚为风气。台湾于1997年成立了“中国符号学会”，策划多届研讨会，并与大陆交流。大陆则于1994年在苏州大学召开了首届全国语言与符号学研讨会，1996年在山东大学、1998年在西南师范大学、2000年在解放军外国语学院、2002年在南京师范大学、2004年在中国海洋大学分别召开了第二、三、四、五、六届语言与符号学研讨会。这标志着符号学研究已步入正轨，学术社群已然成形。除了一般符号和语言符号学外，叙述符号学、社会符号学、电影符号学、话语符号学、主体符号学、艺术符号学等各部门符号学研究，也同时展开了，各有不错的表现。此外，符号学也向各个学科渗透。作为一门方法和研究视角，在语言学、哲学、文学、文化、艺术、传播学、民俗学、都市规划等各个领域全面展开。对非语言符号的地位、功能也开始予以关注，如对服饰、身体语言符号的交际功能研究等。而其中最值得注意的，我觉得是对中国传统文化、历史典籍中符号学思想的考掘，或用符号学方法去阐释中国的历史文化现象。台湾的“中国符号学会”即以此为主要方向。

我自己是台湾“中国符号学学会”创会会长，曾出版《文化符号学》，并担任过世界中国哲学会副会长，办过南华、佛光两所大学，对学界生态及符号学本身都还算熟悉，深知符号学是魅力无穷的学科，发展空间极大。但中国人若只跟着西方做研究，其实就只是当学生，弄不出什么名堂。如想真有创获，且能与西方对话，只能是上述这个中国文化符号学的方向。

2003年汤一介先生主办北京大学蔡元培学术讲座，邀我就符号学申讲，会后结集编成《文化符号学导论》，2005年由北京大学出版社出版。汤先生为我写的序文，认为中国的《易经》本来就是观象系辞的，由易象、河图、洛书，乃至道教的图、符、篆等等符号，进行一个相关系统的研究，完全可以创建一套中国符号学。他甚至还建议把我那本小书改名为“中国文化符号

学导论”。

我自己明白我的书达不到他的期望，但依目前符号学在学界发展的态势及受关注的程度，策划出版一套“中国符号学丛书”恐怕很有必要。汤先生对诠释学、符号学之中国化，本来就着力甚深。他既鼓励我做，我自然义不容辞；乃在东方出版中心支持之下，召集诸同道，就符号学的几大领域，各撰写了一册。

以上各书，均以中国历史、文化、社会为题材及讨论内容，吸收西学，而又有别于西方符号学论述，尝试建立中国符号学体系。作者则包括了海峡两岸的知名学者。椎轮大辘，未必遽能符合预期，但起码显示了一种尝试开拓的雄心，相信也能鼓舞更多符号学的爱好者共同来耕耘。

自序

世间学问的发展,以符号学的形塑最具“整体性”兼“综合性”特征。它以符号的物质性及其使用、符号的表义过程和信息交流、符号生产的社会文化背景等为关注重点,不但提领了一切学问形态,还深入发掘一切学问的动态实演。就整体性、综合性而言,再也找不到一种学科可以跟符号学相比。而由符号学切分而来的语文符号学,则又是这种整体性兼综合性学问的标杆,已经或多或少地展现出它的“新学”魅力。

虽然如此,那些新学展现,却只是再细分后的产物,始终未见以“语文符号学”为名的;况且所论也都“仅以偏行”,还看不到有道地的整体性兼综合性的论说。因此,重新建立一套语文符号学以新人耳目,也就有学科竞争的比价效应。换句话说,为一门“语文符号学”的新学问规划领属以及擘画前景,总有提供同好采择的“比较机会”,最后也许会脱颖而出,广被接纳。

由符号学考虑到语文符号学后,接着就是中式的语文符号学。这专属式的语文符号学,只要加上任何一个限制词(如知识性的、规范性的、审美性的、对象性的、后设性的、后后设性的之类)就可以成立。但为了显示论述的迫切性或立说的责无旁贷,还是要选择一个可预估有高性价比的对象来检验。这个对象,大约莫过于中式的语文符号学。这种符号学,所标志的是抗衡非中式的语文符号学,尤其是长期以来凌驾他方称霸的西式的语文符号学。它虽然无力反称霸,但有关自我尊严的维护等,却可以从这里开始。

如果说语文符号学在经过一番统整而形同新创后,就有重开语文认知版图的作用,那么一个中式的语文符号学也就可以据为张目,让它的“取材”特性来勉为撑起这一次的创新规划。而实际上这也不难如期达成所设定的

目标,从此跟西式的语文符号学异辔各驱,甚至可以更新世上已有观念,将对方“取而代之”;它所凭借的不仅是在语文符号学各层面上能够独树一帜,而且对地球不可再生能源即将趋于饱和而陷于一片死寂的困境进行救渡。也就是说,语文符号学所提供的“观念先行”,是一切作为的前导;而中式的语文符号学所具有的“绾结人情”和“谐和自然”的整体特色,则足以有效地应对缘西式语文符号学而来的“挑战自然”和“媲美上帝”所引发的能趋疲(entropy)危机,更可以作为“一切作为的前导”的前导。

西式的语文符号学一向强调“系统内”的创新,结果在缔造了高度文明的同时,也荼毒、遗害了这个世界。它所不能免除的造成耗能、恶化生态、污染环境和核武恐怖等后遗症,总要有可以“跨系统”创新的语文符号学来济助;而这正好由中式的语文符号学来担起重任。它虽然比较缺乏系统内的创新欲求,但在衡量救世的方案可以尽情地由它来供给,则又觉得它有跨系统的创新能耐以解决现世的危殆问题。换句话说,当举世没有拯救地球免于匮乏和陷落的良方,中式的语文符号学形成后则可以编组“先头部队”投入“抢救”的战役;在这种情况下,“别人不能而我能”就具有新意,如同跨域创新而值得众人仰望和习取。因此,纵使中式的语文符号学没有经历西方的语文符号学那般从前现代迈向现代、后现代和网络时代等而似乎有“辉煌”度不够的嫌疑,但这正是中式的语文符号学的优点所在而远为西方的语文符号学所不及。因为当今世界所以这样岌岌可危,就是西式的语文符号学从中塑形及其无止境推衍促成的;而这在中式的语文符号学的“示范”展演下,根本看不到有这样的表现,它的可以更新世人观感的成分应该获得大家的重视。

所以把中式的语文符号学“推向台前”担负挽救世道沦胥的重责大任,主要是没有更合理、更高效能的其他的语文符号学足够予以寄望;它将不再是过去百年来国人自觉卑微的弃守随他那般地“苟且偷生”着,而是可以“堂而皇之”地站出来“登高一呼”以为偕进救世。因此,通过最末一道语文符号学中的“文化治疗”程序,汰除自我“盲目屈就”或“无谓追赶”的习气而重新审度新能趋疲世界观的彻底实践需求,也就成了中式的语文符号学“入时”

的最新薪向。而这所要转用“语言符号学”、“一般文本符号学”和“文学文本符号学”等资源来达成使命的具体方案且毋须理会西式的语文符号学中“后现代的语文符号学”和“网络时代的语文符号学”的假象挑战，则已经在正文详尽论述了；它在没有更好的因应对策出来取代前，显然是渴望践行，也必要践行。

周庆华

目 录

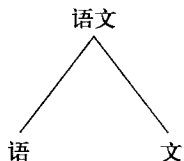
自序	1
第一章 绪论	1
第一节 语文与符号	1
第二节 语文符号学的创设	6
第三节 一个中式的语文符号学格局	12
第二章 语文符号学牵涉的层面	20
第一节 语文符号学的学科性质	20
第二节 语文符号学的布建及其谈论方向	24
第三节 语文符号学的功用与展望	30
第三章 语言符号学从中奠基	37
第一节 语言的语言性	37
第二节 语言性中的语音符号	43
第三节 语言性中的语义符号的变异	55
第四节 语言性中的语法符号的组织化功能	67
第五节 语言性中的语用符号的延伸发展	79
第四章 一般文本符号学进行统摄	91
第一节 文本的观念	91
第二节 一般文本符号学的统摄性	98
第三节 统摄性中所牵连的各种存有	107

第四节 各种存有的相互关系及其建构方向	118
第五章 文学文本符号学继为精致化	134
第一节 文学文本符号学的精致性	134
第二节 意象/事件的比喻/象征化	145
第三节 韵律/节奏与叙述技巧的反熟悉化	159
第四节 异系统的竞比现象	174
第六章 语文符号学在后现代的衍变	183
第一节 解构观念的兴起	183
第二节 语文符号学的全面裂变	192
第三节 指意链的中断	200
第四节 中心/边缘界线的泯灭	206
第五节 主体退位	222
第七章 网络时代的语文符号学	229
第一节 解构观念的彻底实践倾向	229
第二节 超链接的延异姿采	236
第三节 互动机制的建立	243
第八章 结论	251
第一节 中式语文符号学的确立	251
第二节 未来的展望	259
参考文献	268
附录	281
中外人名对照	281
索引	283

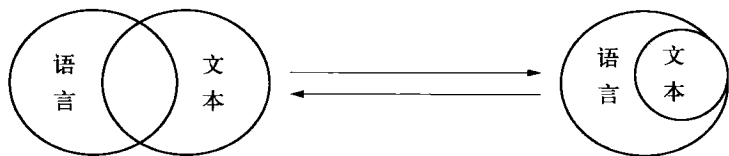
第一章 绪 论

第一节 语文与符号

从词汇或概念的角度看，“语文”是一个复合词或复合概念，由“语”和“文”组合而成。而由“语”和“文”组合成语文后，它就上升一个位阶，成为一个可以兼后设义的对象。也就是说，纯“语”或纯“文”只是指称义的对象，它仅能自我限定形式和内涵而无法另外添加后设论说；但一旦组合成“语文”后，它的组合取向和关系定位就会带有后设意涵，而成了我们再行认定或衍展的对象。



这最基本的认定是，语指口语，而文指书面语。二者在浅层和深层的关系上，可以用语言/文字和语言/文本来代称。语言/文字是物质性的划分；语言/文本则是精神性的划分。而通常会以精神性的划分为基准，以便显示它的复杂度或可畅论性。至于它们的实质关联，以语言/文本为模本，则可以图标如下：



左边重叠的部分，就是书面语（也就是语言涵盖书面语，而文本本身就是书面语）；但文本所以不为语言所全部涵盖，是因为结构文本的书面语是一完整的对象（有特定的思想观念和表达技巧在里头运作），而一般所说的书面

语仅是一可供分析的字词或语句单位。如果不这样区分,那么文本就当为语言所涵盖,彼此转为相包蕴或相求属的关系,图标就变成右边的形态。^①当中文本可以有的高度修饰性,已经成了所有语言的表演呈现的极致,而使得相关的谈论都不免要以它为典范。^②换句话说,从语言到文本的变化,是一个心理认定的历程;我们把语言当作物质性的表述,而文本则为交集语言或为语言扩衍后(不再局限于物质性)所涵盖的精神性的展示,经由熟习认知而体现为一个学问范畴。

将语文带入学问的范畴,一方面可以有较为明晰的“比照”性的知识拟定,一方面则能够借为衍展相关论述的“所需”。前者几乎是不言而喻的;而后者正是本书所要致力阐论的。也就是说,将语文置于论述的起点位置上,它可开可阖、可援引可驱动,总是可以让我们“顺适以对”而无妨“尽情驱遣”。因此,这种“所需”,既是方法论的,又是本体论的,二者彼此构成一种相互辩证或一体两面的关系。

由于语言在整体观照下涉及系统、结构、创造、传播和变迁等问题^③,而在有所区别于其他类语言的情况下也带有任意性、稳定性、演化性、通用性、第一性、系统性、兼容性、多义性、能产性、开放性、层次性、社会性、依存性、程序化、换位性、省略性、色彩性、概括性、模糊性、可操作性和虚指性等特征^④,以至它可谈论的层面就颇有“普遍”性。而文本除了同样有生发演变背景,还可以从一般文本扩及特别复杂的文学文本,也导致它有不胜繁杂讨论的性质。但不论如何,它们都得从各自的衍展中合并来“重新”衍展一番,才能够完成一个次第性的论述。换句话说,语言和文本虽然可以任人无尽地开展论域,但就后出的每一目的论述来说,它们没有理由不被整合出一独特或新颖的话语。

好比语言的演现,是一个以“表述”来代表所要代表对象的形式,它有基本的物质成分(如语音、语义和语法等),但又可以转为文本语用的构件,合而形成由“语言→文本”的消长关系链,而这就提供了继起论述者重新来衍

① 周庆华:《语文研究法》,台北:洪叶文化事业有限公司,2004年,第1~2页。

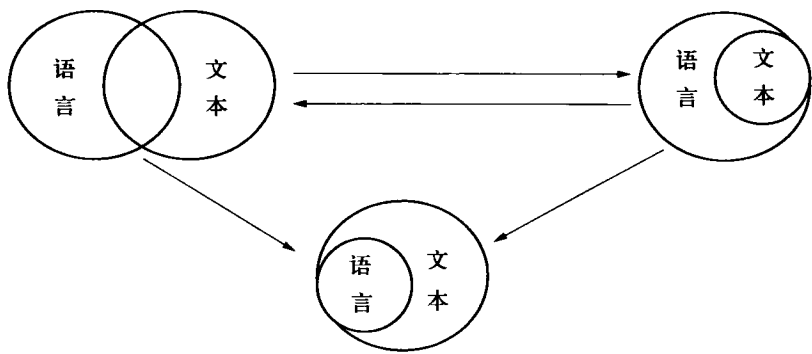
② 周庆华:《语文教学方法》,台北:里仁书局,2007年,第3页。

③ 周庆华:《语言文化学》,台北:生智文化事业有限公司,1997年,第11~68页。

④ 王铭玉:《语言符号学》,北京:高等教育出版社,2005年,第33~50页。

展讨论的机会。我们知道,“表述”(表达陈述)已经是广被使用的概念。所谓“自古代起,在美学和符号学中,‘表述’一直是个基本概念。在现在,它也成为政治学理论的关键概念,构成关于政权、立法和个人及国家关系的代议理论的基石。现在我们都认为,‘代议政治’和代表有义务向他们的选民作出说明是现代政治的基本原则。结果,当代表述理论中出现的一个显著问题是美学或符号学的表述(某事物“代表”他物)和政治学的表述(一些人“代表了”其他人)的关系”^①,就是指这种现象。但它运用在语言的动态实作上,却又有着难以移易的典型表征,并且很快就跟文本的构设“结合在一起”。因此,通过表述我们就自然地联结了语言和文本;除非个别谈论,不然它们都要以“语文”这个缩称来彰明联类。而所谓“出一独特或新颖的话语”,也就在这个想要利用“语文”概念的环节上逐渐显义。

这种显义,会让语言和文本的关系从局部重叠或相包蕴、相隶属的层次折合转向来变成一个反向相包蕴或反向相隶属的变通关系,彼此不再回返或相互折射:



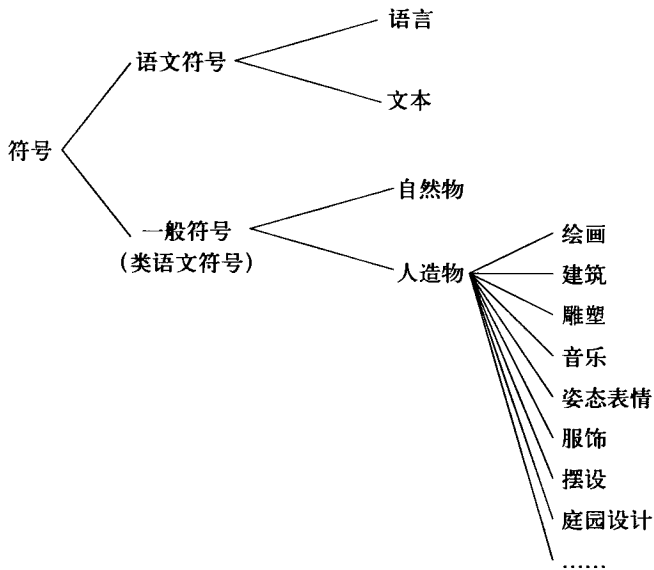
所以能够这样“变来变去”,全缘于权力意志和文化理想使然(而没有什么绝对性或客观性)。因为权力意志的关系,所以我要借它来构设一套论说,希冀有机会能卯上一点“好处”,以便自我推进到参与改造文化或新创文化的行列。这是通行的逻辑^②,我作为继起的论述者,毋庸讳言,也不必抗拒什么。

① 兰特利奇等编:《文学批评术语》,张京媛等译,香港:牛津大学出版社,1994年,第12~13页。

② 详见周庆华:《身体权力学》,台北:弘智文化事业有限公司,2005年。

除了语文可以这样“搬演”，还有一个更大范围的符号也在我们的经验中不断“左冲右突”，大有要取代语文观念的态势。它经过许多人的界定，诸如“符号是在某些方面或某种能力上相对于某人而代表某物的东西”，“自有社会以来，对实物的任何使用都会变为这种使用的符号”，“符号既不是真实的事物，也不是现实的形象，它是概括了该事物的功能特征的一种模式”等等^①，已经越见繁复；相关的理论探讨，也多到不可胜数。^② 而因为符号的表述和语文的表述相似度高，所以二者就又“因缘际会”地联结上了。

符号的符号性，在形式上它的界定可以涵盖语文和非语文，也就是可以区分为语文符号和一般符号（因为它的表义跟语文符号相似，所以可以称为类语文符号）。语文符号，有语言和文本；而一般符号，也有自然物和人造物。当中人造物，又可以再细分为绘画、建筑、雕塑、音乐、姿态表情、服饰、摆设和庭园设计等等：



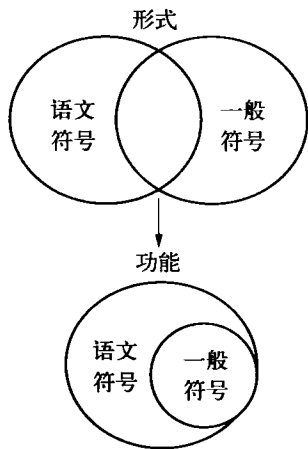
上图标示的既是关系符号的形式，又是关系符号的分类，大体上已经“粗具

① 详见王铭玉：《语言符号学》，北京：高等教育出版社，2005年，第13页。

② 详见李幼蒸：《理论符号学导论》，北京：中国社会科学出版社，1993年，第689～705页；王铭玉：《语言符号学》，第249～537页。

规模”了。只是有论者还有别的分类方式,如以指谓关系分类而有征兆符号(如林中起烟表示有火)、感应符号(如学校的铃声)、象征符号(如国徽)、语言符号和替代符号(如化学符号)等;以主客关系分类而有伴随语言型代码(如电码、信号、手势)、实用型代码(如交通标志)、认知型代码(如代数)、预言型代码(如占卜)、文学艺术类符号(如神话、传说)、象征主题类符号(如数字图形)、叙述结构类符号(如因果报应的故事)、标记型符号(如服饰、握手)和代码型符号(如礼仪)等;以符号思维关系分类而有机械性符号(如试题中的字母符号)、抽象性符号(如数学公式)和创造性符号(如玫瑰词代表爱)等。^① 这在各次系统已显不足(不能尽括上图所说的那些类型),合在一起则又觉重复性高,显然不是可以取则的分类做法;而这里顺便带出,方便大家“以资比较”。

语文身为符号的一种,它跟符号的总体功能自然可以相通贯或互为体质。而这有人勉为归结出符号准式的功能,包括分类、强化认知、增进思考、协助解决问题、凌驾时空限制、扩展想象力、超越环境、象征、产生信仰以崇拜、促进沟通、激发群众情绪、支配行为、形成态度、引起认同和引发知觉等等。^② 当中除了“产生信仰以崇拜”的功能不限对象,其余实际上都是以语文为模板而赋予的。换句话说,在形式上语文符号和一般符号是呈现交集关系的;而在功能上一般符号则是以语文符号为典范,彼此的关系变成一般符号为语文符号所包含(见右图)。



因为在形式上还有一般符号的存在,所以不便径以语文符号取代一般符号(也就是让符号等于语文)。这是语文和符号的分合关系及其要被提领的缘故。至于它们可以因此而诞生一门“语文符号学”的学问,则又是它们的交叠形式难以被忘怀,总有足够为它们说联结“出采”道理的地方。

① 王铭玉:《语言符号学》,北京:高等教育出版社,2005年,第15~21页。

② 姜得胜:《以“符号”与“学校教育”关系之研究》,台北:群英文化事业有限公司,2005年,第17~19页。

第二节 语文符号学的创设

语文和符号的交叠,保证了语文符号学创设的可能;而符号本身的学科建制也回过头来改变或强化了大家对语文的看法。前者(指符号本身的学科建制),已经由皮尔斯和索绪尔各自从哲学和语言学角度开创奠基,而后由莫里斯等人发展和传播,同时现代西方哲学的某些流派如分析哲学、结构主义以及语言学和逻辑学等又从不同角度以不同方式对它进行研究而深化了理论,使“符号学”正式升格为一种研究方法^①;而后者(指回过头来改变或强化了大家对语文的看法),则因为被包裹进来的语文部分被符号化了,二者“难分难解”又不得不试为理解,以至有人整合说多了就变成是一种趋势。

只是语文符号学人人可以得便予以建构,但谈不出一个可观的模式却又成了一大问题。好比索绪尔所说的“我们可以设想有一门研究社会中符号生命的科学;它将是社会心理学的一部分,因而也是整个心理学的一部分,我们管它叫符号学。它将告诉我们符号是由什么构成的,受什么规律支配”^②,根据这种结构语言学的规律去看语文,就只能看出“结构”;又好比皮尔斯所说的“我认为我已表明,逻辑学在一般意义上只是符号学的别名,是符号的带有必然性的或形式的学说”^③,根据这种实用主义哲学的原则去看语文,也只能看出“逻辑性”。依此类推,大家都可以“各有所说”,而造成语文符号学的学科性难定(我们总不能诡辩说“没有定性就是它的定性”)。但问题总有解决的办法,我们可以“综摄分层进趋”的方式,重新来说一套语文符号学,以为世人的理解和运用所需。

先回到符号学上来看,符号学所说的“符号”基本上是指所有的传播、沟通等活动的媒介;而符号学所要研究的就是该符号的本质及其发展变化规律,还有该符号的意义以及该符号和人类多种活动之间的关系等。^④ 不过,

① 王海山主编:《科学方法百科》,台北:恩楷股份有限公司,1998年,第10页。

② 索绪尔:《普通语言学教程》,高名凯译,北京:商务印书馆,1980年,第38页。

③ 霍克斯:《结构主义和符号学》,翟铁鹏译,上海:上海译文出版社,1987年,第126页。

④ 巴特:《符号学要义》,洪显胜译,台北:南方丛书出版社,1988年,译序4。